

Megjelenik hetenként
két-szer
szombán és szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő

Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.

Nyitvány
soronként 16 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Társadalmi befektetés

Hat hónappal ezelőtt ült össze a felsőház s ha most, kapuzárásokor visszapillantást vetünk munkásságára, meg kell állapítanunk, hogy várakozásaink teljes mértékben beteljesedtek. A felsőház összetétele méltó színvonalat biztosított törvényhozásunknak, mert ülésain bármily kérdés vetődött is fel, olyan értékes, tárgyilagos s a napi politikán felülálló bírálatok hangzottak el, amelyek valóban a köz érdekeit szolgálták.

A felsőház kapuzárásokor meg kell állapítanunk, hogy munkáját jól, derekasan, az ország minden rétegének érdekeit szem előtt tartva végezte. Utolsó ülése, amelyet ebben a ciklusban tartott, méltó volt minden előzőhöz, méltó ahhoz a törvényjavaslathoz, amelyet éppen tárgyalt. Előkelő személyek ajkáról hangzott el beszéd a munkásbiztosító javaslattal kapcsolatban s a szónokok között szerepelt József királyi herceg is, aki pompás beszédben zengett himnuszt a magyar munkásságról, amelyet módjában állott megismerni azokban a nehéz időkben is, amikor a hazát fegyverrel kellett szolgálnia. A legkisebb munkásnak is éreznie kell, hogy bajában nincs magára hagyva, ezt kívánta József főherceg a felsőház díszes csarnokában, amire Vass József népjóléti miniszter válaszolva kifejtette, hogy a kormány miként fogja szolgálni szociális törvények útján a munkástársadalom érdekeit is. A kormánynak az a felfogása, hogy a legjobb társadalmi befektetést teszi akkor, amikor szociálpolitikával foglalkozva, minél elhagyottabbak s minél arrászorultabbak érdekeit védelmezi. Ezek a szociális alkotások lesznek hivatottak arra, hogy mindazok, akik egy társadalmi berendezkedés elhagyottjai, sorsukon szociál-

politikai uton történjék segítés.

Vass József miniszter ebben a felsőházi beszédben a legmagasabb piódesztálra helyezte a munkát, annak fontosságát úgy az egyén, mint a társadalom, de legfőképp az állam szempontjából, a köz érdekeit tekintve méltányolta és dicsőítette, amely kiaknázhatatlan lehetőséget biztosít minden nemzet számára, amelyik ezt valóban meg tudja becsülni. Nagyon jól fogta meg a miniszter a munka megbecsülésének kérdését akkor, amikor junktimba állította ezt a dolgozók tömegének életviszonyaival s a munkát nemcsak elvégezendő teljesítménynek, hanem kellőleg honorálandó produktumnak is nevezte. Az állam szempontjából, de a társadalmi rend, a békeesség s a zavartalan lelki harmonia érdekében is szükséges, hogy a kormány minél nagyobb befektetéseket tegyen szociálpolitikai téren, mert ha ezen az uton okos intézkedéseket teszünk, elképzelhető e, hogy súlyos forradalmi megrázkodtatások következhessenek országunkra gazdasági okok miatt. Az ilyen társadalomban élő egyén személyét képes alárendelni a

közérdeknek s nemzeti szempontból kívánhatunk-e nagyobb erényt ennél.

A felsőház nagy megértéssel hallgatta a népjóléti miniszter fejtegetéseit s csatlakozott az ő felfogásához. Ennek lett a következménye, hogy a felsőház is elfogadta

a munkásbiztosításról szóló törvényjavaslatot, ami szociális téren igen nagy előrehaladást jelent.

Ilyen előzmények után a felsőház összetétele garancia arra, hogy minden modern, korszerű előrehaladásnak csak támogatója lesz.

A borpiac helyzete

Ezzel a címmel a Tokajhegyalja közönségét legközelebről érdeklő cikk jelent meg a Zempléni Gazdasági Egyesület értékes szaklapjának, a Zempléni Gazdának ma megjelent számában *Deák Andor* m. kir. szőlészeti és borászati főfelügyelő avatott tollából.

A termelők és kereskedőkre nézve egyaránt értékes cikket a még szélesebb körben való nyilvánosság számára, lapjaink szerkesztőségének szives engedelméből, mi is egész terjedelmében közöljük.

Talán nem lesz felesleges munka, ha ezuttal pár szóval megemlékezem az európai bortermelő államok jelenlegi borpiacáról. Közismert dolog, hogy 1926. évben nemcsak hazánkban, hanem egész Európában rossz volt a szüret. Emiatt aztán Franciaország, mint

legnagyobb bortermelő állam is csak részben tudja borszükségetét fedezni, ez évben aztán mondhatni hogy borszükségetének csaknem egy harmadát külföldről kénytelen beszerezni. Olaszország éppen hogy csak el van látva elegendő borral és csak kis mennyiségű az a készlete, amit külföldre exportálhat. Csehszlovákia mint rendszeren, ugy ez évben is importra szorul, mert neki a piaci követelményeknek megfelelő eladásra való alkalmas bora nem igen van. Ami borkészlete van, az is rendszerint közönséges savanyu áru, amihez lágyabb, nehezebb, de egyuttal erősen házasításra alkalmas borokat kénytelen más államokból beszerezni.

Németország mint rendszeren, szintén importra szoruló állam, mivel legnagyobb részét kevés és főként kommerce borai vannak. Jugoszlávia ugyan el tudja látni magát

A ZEMPLÉN EREDETI TÁRCÁJA

Rolly

Írta: Kossuth János

II.

Családi életét jellemző esetként szolgáljon az, amikor fonákjára fordult eszébe egy fixa idea furakodva be, aminek a hatása alatt horribilis ostobaságra szánta el magát. Volt egy kis leánya, akit a szépségéről és angyali jószágáról messze földön híres édesanyja, Usz Borbála asszony, hol maga gondozva, hol híres nevelőintézetbe neveltetett serdülő koráig fel, amikor is a párját ritkított urnő kora halál érte.

Ez körülbelül 1810-ben történt. A kis leány szakasztott mása volt elhalt édes anyjának nemcsak ritka szépségét, hanem szelidségét, jószágát is örökölte annak. A gyermek, aki úgy érezhette magát árvaságában lehetetlen természetű atyja mellett, ahogy egy kis ma-

dár érezhetné, ha egy fülesbagoly kietlen odvába tévedne, sokat szenvedett a természetétől messze elűtő minéműségű környezetben. Gyakran engesztelte meg könnyeivel is a nekiszilajodott apát, hogy valamely durva cselekedetétől viszatartassa. Valóságos jótékony nemtőjévé lett a vad tivornyafészeknek, reménye és oltalma a ház népének. Mindez, ahelyett hogy szelidítő hatással lett volna a beszékidi Orlando furiozóra, elkedvetlenítette azt, s amint fentebb már említettük, egy fertelmes gyanura szolgált rá. Hát ha ennek a szelid bájos teremtésnek az ereiben nem is a Rollyk vére csörgedez?

Amint a gyanu férgé még kövérebbre hizott, elhivatta fiskálisát s komolyan megtárgyalva a dolgot, aziránt kezdett érdeklődni, hogy mi a módja annak, ha valaki a gyermekét ki akarja tagadni vagy köteles részre akarja szorítani, vagy másfajta csufúsággal akarja illetni.

Tupinszky uramnak fel kellett csavarni a srófos prókatori esztét, mert ismerte jól a gazdáját, aki egyik képtelen örültséget a másikkra halmazott életében, erre a legujabbra is képesnek tartotta. A józan ész argumentumaival elő nem állhatott. Hogy nincs jogcim hozzá. Hát mi a hét sárkánykigyó az a jogcim?! Akarom és punktum, lett volna rá a válasz. Majd bizony holmi érthetetlen műkifejezésekkel fogja engedni magát zavartatni! Ha pedig megpróbál a lelkére beszélni, nem hogy falra hányja a borsót, de egyenesen olajat önt a tűzre. Időt akarva nyerni, mellékvágányra terelte az ügyet. Hogy hát ilyesmi az ő prakszisában még nem fordult elő, utána kell néznie, esetleg nálánál verzátusabb emberek tanácsát kikérni stb. stb.

Az az orvoság aztán, melyet ez ellen a Rolly áfium ellen kieszelt, igazán dicséretére vált eszének és emberösmeretének egyaránt.

Titokban hozzá látott a kis ál-

Egyes szám ára 10 fillér

saját termésti borával, de ezen felül nem sok az a borkészlete, amit külföldre adhat el. Ugyan ez az eset áll fenn Romániára nézve is, — Bulgáriából az import legfőként a rossz pincegazdasági viszonyok miatt, sok nehézséggel jár. Magyarországnak szintén oly rossz volt a múlt évi szüretje, hogy e miatt a meglévő borkészletek — a nagymérvben megcsappant fogyasztás ellenére is — szüretig alig fedezik a szükségletet. — Ausztriában ugyancsak rossz volt az 1926. évi szüret, miért is az említett állam nem kis mérvű importra szorult.

Legnagyobb a kereslet a világpiacon ezidőszent a vörös boroknál. Különösen Franciaországban mutatkozik nem kismérvű hiány a vörös borokban, mivel a múlt évi vörös bor termése az országnak nem volt mennyiségileg kielégítő. Miért is a hatalmas arányú francia borkereskedelem — különösen a vörös bor készletének emelése végett — a szüret befejezte után nyomban megkezdte borvásárlásait Olasz-, Spanyol- és Görögországban. Minthogy nagymennyiségű borok lettek ily módon a franciák által a jelzett államokban lekötve, sőt mitöbb, a franciák vásárolnak még tovább is; aminek viszont állandó áremelkedés az eredménye első sorban Franciaországban és utána a többi külföldi bortermelő államokban.

Igy többek között Ausztriában is erősebb áremelkedés mutatkozik a boroknál, ugyancsak hazánkban is szilárdak a borárak az utóbbi időben az említett okoknál fogva. Dacára a szilárd boráraknak, hazánkban a borpiac jelenlegi helyzete nem mondható ép-

pen jónak, mivel a szilárd árak mellett a borforgalom aránylag csendes.

A lanyháságnak az oka elsősorban a pénztelenségben és a kedvezőtlen gazdasági viszonyokban keresendő. A munkás, az iparos, a kishivatalnok éppen csak hogy meg van a kis keresetéből. Ezen osztályoknak, a létminimumot sem fedő keresetéből nem telik borra; holott ezen osztályok volnának a bornak egyben a legjobb fogyasztói is. Másodsorban enyhülni kell a jelenlegi drágasági viszonyoknak is; mert amíg drágák az élelmiszerek, a ruházati cikkek és egyéb az élet fenntartásához szükséges áruk, addig gondolnunk sem lehet a borforgalmunk élénkülésére.

Nem kis mérvben hat bénítólag a hazai borfogyasztásunkra az aránylag igen magas borfogyasztási adó. Városunkban 20—24 fillér literenként; ami indokolatlanul emeli egyben a borárakat. Amíg ezen súlyos borfogyasztási adó részben, vagy még inkább teljesen el nem töröltetik a pénzügyi kormány által, addig ne is várjunk nagyobb élénkülést a borpiacra. Ugyancsak a kormány feladata, hogy borexportunk minden irányban mielőbb helyreálljon. Mert a kedvező export lehetőségek megvalósítása és a belfogyasztás fellendítése mellett áll csak helyre a borforgalmunk.

A jelenlegi borlanyhaság csak átmeneti jelleggel bír s már nem tarthat sokáig, részint: mert az európai bortermelő államokéhoz hasonlóan hazánkban is kevés a borkészlet; maximum 7—800.000 hektoliter; emellett az idei terméskilátásokat nagyon lecsappantotta a májusi fagy, mely orszá-

gos méreteket öltött hazánkban. Mondhatni, a májusi fagyok az idén 30—40 százalékos kárt okoztak borvidékenként az országban, sőt Tokajhegyalján 50 százalékra is tehető az ideai fagykárok.

De nemcsak hazánkban, hanem a szomszéd államokban is nagyok voltak az ideai májusi szőlőfagykárok. Emiatt az európai borpiac egészen megfordult a helyzet. Mert amíg a nyugati bortermelő államokban a borpiac elcsöndesedett, addig a középeurópai borpiacra meglehetősen élénkség mutatkozik. Hazánkban a fővárosi piac, — mivel a kereskedők és vendéglősök ellátták magukat borral, — csendesebb; azonban a vidék meglehetősen élénkséget mutat. Ma 1000 koronán (egyezer) alul Maligand fokként bort nem lehet kapni. Jugoszláviában hasonlóan élénk a borpiac és egész Közép-Európában a termelők tartózkodnak az eladástól. Magyarországon és Közép-Európában a virgás jól ment végbe és a fagytól megkímélt szőlőkben, — tekintve egy-két borvidéktől — számottevő hiba nincsen. Azonban dacára ennek, a termés távolról sem olyan jó, mert a fűrthozam mindenütt sokkal kevesebb, mint ahogy azt annak idején remélték.

Tekintettel, hogy az ország több borvidékén szőlőmoly is mutatkozik, de meg a peronoszpóra is több helyen, különösen a Tokajhegyalján erősen fellépett, mindezek oly tényezők, melyek a mostani borárak további szilárdsága mellett tanuskodnak. Sőt nemcsak szilárdságra, de még további ár-emelkedésre is lehet számítani a borpiacra, nemcsak az ország egyes borvidékein, hanem itt a Tokajhegyalján is.

dozat kitanításához. Változtasson a természetén. Válgon ellenkezőjévé annak, ami eddig volt. S legközelebb, ha alkalom adódik rá, rendezzen valami zajos házi skandalumot. A kis leány képtelennek érezte magát a neki kiosztott szerep eljátszására, amely ellen egész lényé tiltakozott, amint lehetetlenség volna, hogy egy szelid galamb vérszomjas ölyvé formálódjon át egyszerre. Hogy ő, aki a ház áldott szelleme volt idáig, oltalmazója az üldözettek s nem ritkán kegyetlen bánásmódban részesülteknek, most egyszerre tetézzék azok szenvedéseit, akiket eddig oltalmazott. Tapinszky rendezői buzgalmát mérsékelni volt kénytelen, nem bánja hát, ne vagdalja a tényezőket meg a szószos csészét a holtra ijesztett cselédek fejéhez, ám ami a parázs skandalumot illeti, abból nem engedhet egy jottát sem. Az ellenkezés leküzdésére tartogatott egy igazán kapacitáló argumentumot. Gondolja meg — úgymond — hogy olyas-

minek a megakadályozásáról van szó, ami üdvözült édes anyja áldott emlékét sértené. Eduard mester megnyerte a pert. Most már csak a kivétel volt hátra.

Az alkalom nem késett soká. Valami nagy vendégség készült a kastélyban, amire a sárosi atyafiság több tagja is lerándult. A kastély nagy termében az ebédre egybegyűlt vendégek várták a ház tünderét, aki a konyhába ment ki a nagy esemény utolsó előkészületeinek megtekintésére. Egyszerre éktelen zaj üti meg a vendégek füleit a konyha tájékról. Lótásfutás, ibrikek, tányérok s mi egyebek földhöz, falhoz csapdosásának zaja, majd felpattan a szárnyas ajtó és megjelenik a színen a főszereplő, aki Shakespeare Makrancos hölgyéből a bösz Kata szerepét vastapsra méltó sikerrel játszotta el, szavalva; hogy ő azt a rendtelenséget, ami itt végbemegy, nem tűrheti; hogy ez, az, amaz sincs a helyén s a mű furor forte fortisszimójában megragadj a ada-

maszk asztalterítőt s akkorát ránt rajta, hogy az asztal egész ékesége, mintha földrengés ráta volna meg a kastélyt, egybeomlott a földre. A vendégek aggodóan néztek össze, egyikük-másikuk valami hiitelen támadt elmezavarra gondolt, az inasok egymás sarkát tiporva igyekeztek szedegetni össze a pocskékká vált gála teríték roncsait. A sokaságból csak egy ember ábrázata gömbölyödött kerekre, aki életében idáig soha nem tanusított gyöngédséggel becézte a kis művésznőt, azt akarva vele kifejezni: keblemre kedves gyermekem, most látom csak, hogy igazi Rolly leány vagy! Eduard mester ugyancsak nyílt színen érdemelt volna tapsot, amikor principálisa stornirozta a nagy vehemenciával nekilódított hülyeséget. Lám mitől nem volt jó abban az időben, ha a prókator egyebek közt a gyakorlati filozófiához is konyított valamit!

(Folyt. köv.)



FLY-TOX

felhő megöi

legyet, szünyogot, molyt, hangyát, bolhát, poloskát, svábbogarat, tetűt stb.

Az amerikai Mellon Institute találmánya. Emberre és állatra veszélytelen. De biztos halál férgekre és rovarokra. Nem hagy foltot. Hatása garantált. Háztartásokban, gazdaságokban, üzemekben nélkülözhetetlen. — Övakodjunk utazatuktól. Más szert ne fogadjon el. Ügyeljünk a Fly-Tox (kifejtve: Flaj tox) névre.

1 literes üveg szárfújatóval P 3-40
2 literes bádogtartály P 24-
1 darab kézipermetező P 5-50

Mindenütt kapható!

Magyarországi vezérképviselet:
Révész Ernő és Társa, Budapest,
V. Nádor uca 30. Tel.: L. 998-25
Prospektust kívánatra küldünk.

„Széll József” kilátótorony építésének története

Lapunk július hó 3-iki számában közöltük beszámolóinkat a „Széll József” kilátótorony felavatási ünnepségeiről. Jeleztük ugyanakkor, hogy a torony építésére vonatkozó titkári jelentést legközelebb fogjuk közölni.

Ennek most eleget téve alább közöljük dr. Ábrahám Gerő titkár jelentését, melyet Bach Géza olvasott föl az avató ünnepség közönsége előtt.

Mélyen tisztelt ünneplő közönség!

Amidőn a M. T. E. Hegyaljai Osztálya abban a szerencsés helyzetben van, hogy rövid egy évi fennállása után első nagyobb alkotását, kilátótoronyát avathatja, legyen szabad megemlékeznünk mindazokról, akik áldozatos munkásságukkal, erkölcsi és anyagi támogatásukkal lehetővé tették ennek a műnek létesítését.

Osztályunk megalakulása után a helyi vezetőség Hrabéczy Kálmán társelnökkel az élen nyomban mozgalmat indított a magashegyi kilátótorony felállítására.

Sátoraljaújhely város tanácsa, minden nemes és a város érdekét szolgáló ügy iránt lelkesedő polgármestere, dr. Orbán Kálmán lehetővé tették, hogy a városi képviselőtestület a város erejéből 14 köbméter faanyagot ajándékozzon a kilátótoronyhoz.

Majd kérésünkre Zemplénvármegye, törvényhatósága fővédnökünk és főispánunk Széll József Öméltósága hathatós erkölcsi támogatása folytán 500 P segélyt szavazott meg, ő maga pedig 100 pengőt adományozott céljaink megvalósítására.

BANÁN-BEHOZATAL

ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN B.P. TELEFON:
A LEGJOBB TAPLALEK

Az eredeti tervet Povázsny Pál kir. főmérnök készítette. Sajnos ezt a nagy fáradsággal és műgonddal készített tervet anyagi eszközök hiányában csak nagymérvű leegyszerűsített módosítással tudtuk megvalósítani. A tervező időközben távozott körünk-ből s így az építés megkezdését és folytatását *Szeszlér Ödön* min. o. tanácsos, ügyvezető-elnökünk vezette.

Nem volna teljes jelentésünk, ha nem emlékeznénk meg azokról a derék bányászai munkásokról, akik verejtékes testi munkájukkal vágták ki és vonszolták fel ide a Kecskéhat oldaláról ezt a nagy mennyiségű faanyagot, ugyszintén *Táncos István* ácsmesterről is, aki az építést eszközölte.

Hálás köszönetet kell mondanunk a helybeli bankoknak, mert összesen 110 pengőt kitevő adományaikkal hozzájárultak a felépítés költségeinek pótlásához.

A kilátótorony a meredek hegyoldalon csak nehezen volt megközelíthető. Két-három derék turistatagotársunk: *Bach Géza*, *Cékus Miklós* és *Vilkovszky Kálmán* urak *Szy Dénes* m. kir. erdőfelügyelő utbaigazításai alapján saját testi erejükkel, csákánnyal és kapával enyhén emelkedő utat vágtak a hegyoldalba, hogy a feljárást a közönség részére megkönnyítsék.

Végre Isten segítségével itt áll ez az egyszerű s a magunk szegénységét is hirdető, de a célnak megfelelő mű, amelyet a hazafias lelkesedés és áldozatkészség emelt.

Legyenek Istentől áldva mindazok, akik gondolataikkal, erkölcsi és anyagi támogatásukkal hozzájárultak e torony létesítéséhez; legyen áldva szeretet városunk, mert hajlékot adott a turisztikának; legyen áldva szerencsétlen hazánk, melynek a közeli határokon túl fekvő és idegen járom alatt nyögő területeit könnyes szemmel és öszszeszerült szívvel szemléljük. Valahányszor e toronyra lépünk. — Amidőn e toronyra lépünk, gyujtsa lángra sziveinket a hazaszeretet szent tüze, mely kezeinket se hagyja tétlenül, hanem kitartó, lelkes munkára serkentsen, hogy minden gondolatunkkal, minden tettünkkel hozzájárulhassunk a nagy cél mielőbbi eléréséhez: a hatalmas, inteter és boldog Magyarország újra való feltámadásához. Amen!

BARTFA gyógyfürdő

Klimatikus gyógyhely. Vérszegényeknek, női bajok ellen, idegességeknek, reumasoknak és a légzőszervek hurutjainál a legkiválóbb orvosok által javálva.

Teljes napi penzió a főszezonban Ko 35.—

Csehszlovákia legjobb fürdőhelye. — Uj cseh-szlovák menetrend szerint elsőrangú vasúti összeköttetés és visszautazásnál itten 50% vasúti kedvezmény. Kérjen prospektust: **IGAZGATÓSÁG BARDIOVSKÉ KUPELE (B a r t f a.)**

H I R E K

— **A Zemplén legközelebbi száma nyomdatechnikai okokból július 17-én szombaton, a rendes időben jelenik meg.**

— **Ideje volna már**, hogy az ujnelyi arra illetékes hatóságok is valamelyes figyelmet fordítsanak az itt is grasszáló és nem egy cikkben a fővárosit is felülmuló drágaságra — árdragításra és uzsorára. Az indokolatlan drágaság letörésére országos mozgalom indult meg; mindenütt ellenőrzés alá vették a piacot, az elárúsító helyeket, újra alkalmazzák az érvényben lévő uzsoratorvényt, csak itt nálunk van szabad útja az árdragítás lavinájának. Megfigyelésünk szerint sem a piacon, sem a husszékben nincs semmiféle árelőmozgás. Mindenki szabadon garázdálkodik, nyuzza a szerencsétlen fogyasztót a piacon, péktüzetben a gyarlóbbnál-gyarlóbb kiállítású péksüteményekkel, a husszékben a 30—40% csontot tartalmazó ösztövérnél ösztövérebb husok áraival. Ha összehasonlítást teszünk a fővárosi vásárcsarnoki s az itteni piaci árakkal, azt látjuk, hogy Ujhelyben a legtöbb cikk ára magasabb, mint a fővárosban, dacára annak, hogy az itteni áruk sokkalta silányabbak. A fogyasztók türelme pedig itt is nagyon a vége felé jár s nagyon erős megjegyzéseket alkalmaznak már az árdragítók mellett azokra a hatóságokra is, melyek mégis csak azért vannak, hogy a közönség érdekével is törődjenek.

— **Eljegyzés.** *Dr. Bartha* Attila pénzügyi s.-titkár és *Vancsó* Ancika jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Ingyen vízum és utazási kedvezmény az ugvári ipari kiállításra.** Az ipari kiállításra, amely július 5—24-ig tart, különböző kedvezmények igénybevitelére jogosító igazolványok kaphatók a miskolci Kereskedelmi és Iparkamaránál. Az igazolványok felmutatása alapján a csehszlovák konzulátus ingyen vízumot ad a csehszlovák vasutak pedig 25% vasúti kedvezményt. Az igazolvány július 3-26-ig érvényes és az ára 3 pengő 60 fillér.

— **A lelépési díjakkal** csak nem akarnak szakítani sem a lakók, sem a háztulajdonosok s Ujhelyben ma is csak lelépési díj ellenében lehet lakáshoz jutni. A változás ebben a legszemérmelenebb lakásdrágítási folyamatban ujabban csak annyi, hogy most már nemcsak a lakását átadó, hanem a háziur is lelépési díjat követel a lakás keresőtől. Felettlőbb kívánatos volna, hogy a pénzügyigazgatóság az adózás szempontjából a legnagyobb figyelemmel kísértesse a lakásváltozásokat, mert úgy a lakását átadó, mint a háziur egyformán eltitkolják ezt a jövedelmüket s kivonják az adó-

zás alól, holott ez olyan méltánytalan és könnyű jövedelmük, a mely az adóterhet és az eltitkolásért járó bírságot legjobban elbirja.

— **A posta-igazgatóság figyelmébe.** Egyik legutóbbi lapszámunkban a sátoraljaujhelyi építkezésekkel kapcsolatban említést tettünk arról is, hogy a postakincstár mindezeig semmiféle átalakításokat nem végeztetett a postahivatal részére megvásárolt épületben, vagy inkább annak helyiségeiben, melyek helyel-közzel valósággal botrányos állapotban vannak. Így elsősorban a feladó helyiség, melyben percekig kell tartózkodni, hogy a szem megszokja a barátságos félhomályt s melynek padlózatán untalan olyan kaliberű folytonossági hiányok ütözkönek ki, melyek állandóan a fejtörés veszélyével fenyegetnek. Magunk voltunk a tanui a napokban, mikor egy uriaszony benyitva a feladó terembe, a sötétben belelépett egy ilyen lyukba s végigvágódott a hitvány padlózatán. Percekig jajgatott fájdalmában, azt hive, hogy lábát törte. Szerencsére a szerencsétlenségben csak erősebb zúzódásokat szenvedett. De ennek ma már mindenki, akinek ott dolga akad, ki van téve ép úgy, mint a postakincstár annak, hogy nem egy ilyen balesetből folyólag fizelhet majd tekintélyes összegeket. Az, hogy a postafőnök — bizonyára fedezet hiányában — cementezéssel tömöggetti ki ezeket a lyukakat, mit sem ér, mert a cement hamarosan kiporlik. A közönség általános panaszának adunk kötelességszerűleg hangot, amikor újból felhívjuk a posta-igazgatóság figyelmét ezekre a tarthatatlan állapotokra.

— **Sok ezer tisztviselő** köszönheti előmenetelét és boldogulását a *Magántanfolyamnak*, amely Budapesten a Rákóczi ut 51. szám alatt működik. Ott az összes középiskolai összevont vizsgákra és kollokviumokra szakképzett tanárok készítenek elő. Aki otthon a megszokott környezetében akar tanulni, ami takarékosági szempontból is fontos, annak előkészítését levelezés útján olcsón és sikerrel vállalja a *Magántanfolyam*. Kérdezősködére kimerítően válaszol.

GYÜJTSÖN

gyógynövényeket:

köhársat
ezüsthársat
papsajtlevelet
Körishogarat
árvacsalánvirágot
pipacsvirágot
kék buzavirágot
csalánlevelet
fehérmályvalevelet
ezerjófűvet

és mindenféle egyéb gyógynövényeket
Száraz készletét ajánja fel a

HYDROFLORA

Magyar Nád-, Gyékény- és Gyógynövény r.-t.-nak Budapest, VI., Király uoca 12.

— **Székrekedésnél**, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódlásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszulletnél igyunk reggel éhgyomorra 1 pohár természetes „*Ferenc József*“ keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József** viz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságait egyesíti magában. Kapható gyógyszerárakban drogériában és fűszerüzletekben.

— **Táncmulatság.** A sátoraljaujhelyi Egyetértés S. C. július 16-án, szombaton este a Vadász-kürt kerthelyiségében táncmulatságot rendez.

— **A traktorok vezetőinek képzése.** Az utóbbi időben többször vitássá tették, hogy kik jogosultak a traktorok vezetésére. Ennek a kérdésnek eldöntésénél különbséget kell tenni a közúti forgalomban használt traktorok és a nem közúton, a mezőgazdaságban használt traktorok között. A mezőgazdaságban használt ilyen traktorok vezetésére külön hatósági engedély, illetőleg vezetői képzés nem szükséges, ellenben a közúton járó bármely gépjárművet, így traktort is csak olyan egyén vezethet, aki a megfelelő gépjárművezetői vizsgát letette s ennek alapján vezetői igazolványt kapott.

— **A városi moziban** hétfőn és kedden az elmaradt *Terike* moziszekecs kerül színre. Szerdán *Ártatlan Zsuzsi* francia vígjáték. Csütörtökön *A meztelen asszony* dráma 10 felvonásban és pénteken *Az elsüllyedt flotta* filméposz 9 felvonásban kerül bemutatásra.

Magántanfolyam

Budapest, VIII. Rákóczi-ut 51.
Telefon J. 323-99

Olcsón és sikerrel készít elő bármely középiskola tananyagából összevont magánvizsgákra és érettségire, valamint az egyetem jogi és közgazdasági fakultásán vizsgákra és kollokviumokra jegyzetekből vidékieket is. Felvesz korlátolt számban családi felügyelet alatt bennlakó növendékeket is.

Válaszbélyeg csatolandó.

GRAND HOTEL PARK NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST
VIII. BAROSS TÉR 10.
Telefon: J. 330-82, 330-83.

A főváros legnagyobb és legkényelmesebb szállodáinak egyike 200 szobával a Keleti pályaudvar érkező oldalával szemben.

Központi gőzfűtés, állandó meleg és hideg vízszolgáltatás.

Szobák 3 pengőtől feljebb.

Kitűnő konyha. — Fajborok. — Családi kávéház elsőrangú olgányszerével, nyári terrasszal. Különtermek.

Orvosi hír. Dr. Schönstein Sándor budapesti bőrgyógyász kozmetikus specialista pár napi tartózkodásra városunkba érkezett. Ezidő alatt betegeinek (kizárólag bőr és kozmetikai betegeknek) rendelkezésére áll. (Rákóczi u. 70.)

Akik a fogházban is loptak. A sátoraljaujhelyi kir. tvszék Kaltenbach-tanácsa lopás és megvesztegetésért vonta felelősségre tegnap Nagy Józsefné és Janó Teréz cigányasszonyokat. A márianosztrai fegyházból a főtárgyalásra elővezetett vádlottak az ujhelyi törvényszéki fogházban zárkatakartítás közben Radics Borbála fogoly ruhájából 60 pengőt loptak. A lopott pénzből 50 pengőt azzal a kérelemmel adtak át Konkoly Ferenc fogháznál, hogy azt váltsa fel, tartsa egy részét meg és adjon belőle Nagy József fogolyoknak. A kir. törvényszék Nagy Józsefnét 1 évi, Janó Terézt 4 havi börtönrre ítélte. Az ítélet jogerős.

Tűz a Bajza utcában. Csütörtök éjjel tűz ütött ki Stark Mátyás butorszállító udvarán s két butorszállító kocsi elégett. A helyszínrre érkezett tűzoltók már részben lokalizált tüzet találtak, de a kár, ami így is meghaladja a háromezer pengőt, biztosítás útján megtérül.

Lökő cigányok. Balogh Gyula, Lakatos Gábor és Váradi József zemplénagárdi cigányok megszállott területen, Lelész községben lovakat loptak és átcsempészték a határon. A Világi Józseftől lopott 2 kancával azonban Cigándon rajtavesztettek s a kir. törvényszék Kaltenbach-tanácsa a tegnapi tárgyaláson a tolvaj cigányokat fejenként 6-6 havi börtönrre ítélte. Az ítélet jogerős.

Fővárosba utazó olvasóinknak páratlan kedvezményt nyújt a Keleti pályaudvarral szemben lévő, elsőrangú Park szálloda, amennyiben a szobák árából 20 százalék, az éttermi árakból pedig 10 százalék engedményt ad a legutóbbi előfizetési nyugta felmutatása elenében. Egyben felhívjuk a Park szállodának lapunk más helyén olvasható hídetésére olvasóink szives figyelmét.

NYILT-TÉR.

E rovat alatt közöltekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Felhívás

Leizerovits József sátoraljaujhelyi fűszerüzletét (Rákóczi u. 28.) átvettem. Felhívom a nevezett cég hitelezőit, hogy követeléseiket nálam 8 napon belül bejelenteni sziveskedjenek, mert későbbi bejelentéseket nem veszek figyelembe. Sátoraljaujhely, 1927 július hó

Held Simon.

141/1927. sz.

Árverési hirdetmény.

360 pengő tőke és eddig összesen 127 P 94 fill. perköltség erejéig a sauihelyi kir. járásbíró-ság Pk. 5789/1927. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1927. évi március hó 18-án bíróságilag lefoglalt és 3604 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben, Wekerle tér 4. sz. a. leendő megtartására **1927 évi július hó 12-ik napjának d. e. 11 óráját** tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő butorok a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Amennyiben a követelésre időközben részfizetés teljesített, a fizetett összeg a követelésbe be lesz számítva.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételdij illetéket és a forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1927. június hó 22-én.

Gáll Vilmos
kir. jbrósági végrehajtó.



HUFKAI JÓZSEF
faesztergályos
Sátoraljaujhely, Völgy u. 6.
(Vámórségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: Borostyán, tajték, elefántesont, szaru, kaucuk, oelluloid, egonit, fiber, gumi, fa dísz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső butorzi dísz tárgyakat és gyermekjátékárú készítését, újonnan készítését és javítását.

Zokaji borok

eladását vállalom
jutalék rendszer ellenében

Értesítéseket, „Saját autóimmal dolgozom” jeligére
Blockner fiókhirdetőjébe,
Budapest, VII. Erzsébet körút
12. kérek.

Ma már mindenki tudja, hogy a
szerencsi gyógyiszapfürdő

természetes gyógyvíze és gyógyiszapja egyedül orvosság a reuma, köszvény, ischlás és oszú bántalmaknál.

Gyógyhatása gyors és meglepő.

Gyógyiszappakkolás nőknek és férfiaknak: vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, osütörtökön és pénteken reggel 7 órától este 7 óráig. Szombaton ninosen üzem.

Mélyen leszállított árak!

Fürdővezetőség.

A gazdaközönség és cséplőgéptulajdonosok figyelmébe!

Sátoraljaujhelyen, a Fő ucca 28 sz. alatt megnyit

Wirtschaftler és Társai

gazdasági gép- és műszaki cikkek üzlete

Állandó raktáron: Gőz-, motor- és traktor cséplőkészletek, gazdasági gépek, malomberendezések, kombinált műtrágyaszóró, vetőgépek, ugy belföldi mint eredeti amerikai gép, motor és autó gépolajok. — Gyári lerakat vízmentes kazalozó, cséplőgép ponyvák és szákokban stb.

Értesítjük a m. t. közönséget, hogy a cégnek sikerült Klein Miksát, a közismert szaktekintélyt beltágiául megnyerni, kinek több évtizedes szakmabeli működése biztosítja a legpontosabb és szakszerű kiszolgálásra.

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faarugyarában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka; butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lécz, zsindey, cserépal, saját előállításu hajópadló, tüzifa

leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.
Telefonszám: 2.

AMATŐRÖK fényképezőgépet havi részletfizetéssel vásárolhatnak:

9x12-es	Kamara Landschaft lensével, victó zárral 1 kazettával	Ára 25 — Pengő,	havi részlet 8 Pengő
9x12-es	Kamara Special Aplanat lensével, varió zárral, 1 kazetta bőrhuzattal	„ 46 — „	havi részlet 16 „
9x12-es	Ica Maximár kettős kihuzattal, Extra Rapid Aplanat lensével és 3 kazettával, Compaud zárral, bőrhuzattal	„ 120 — „	havi részlet 20 „
6x9-es	Kamara Special Aplanat lensével, varió zárral, 3 kazettával, 1 kazetta tokkal	„ 42.50 — „	havi részlet 10 „
6x9-es	Kodak tekeresfilmes gép, 2 tekeres filmmel, 1 albummal, 1 tub ragasztóval	„ 32 — „	havi részlet 10 „
6x9-es	Kodak tekeresfilmes gép	„ 22 — „	havi részlet 8 „

Amatőröknek árjegyzéket ingyen és bérmentve küldök! Imperial-, Hauff- és Agfa lemezek és filmek! — Papirok! Vegyszerek!

Szabó Pál könyv-, zenemű-, papir- és fényképészeti cikkek kereskedésében Sátoraljaujhely.

— **Orvosi hír.** Dr. Schönstein Sándor budapesti bőrgyógyász kozmetikus specialista pár napi tartózkodásra városunkba érkezett. Ezidő alatt betegeinek (kizárólag bőr és kozmetikai betegeknek) rendelkezésére áll. (Rákóczi u. 70.)

— **Akik a fogházban is loptak.** A sátoraljaujhelyi kir. tvszék Kaltenbach-tanácsa lopás és megvesztegetésért vonta felelősségre tegnap Nagy Józsefné és Janó Teréz cigányasszonyokat. A márianosztrai fegyházból a főtárgyalásra elővezetett vádlottak az ujhelyi törvényszéki fogházban zárkatakartítás közben Radics Borbála fogoly ruhájából 60 pengőt loptak. A lopott pénzből 50 pengőt azzal a kérelemmel adtak át Konkoly Ferenc fogháznál, hogy azt váltsa fel, tartsa egy részét meg és adjon belőle Nagy József fogolynak. A kir. törvényszék Nagy Józsefnét 1 évi, Janó Terézt 4 havi börtönre ítélte. Az ítélet jogerős.

— **Tűz a Bajza utcában.** Csütörtök éjjel tűz ütött ki Stark Mátyás butorszállító udvarán s két butorszállító kocsit elégett. A helyszínre érkezett tűzoltók már részben lokalizált tüzet találtak, de a kár, ami így is meghaladja a háromezer pengőt, biztosítás útján megtérül.

— **Lelőtő cigányok.** Balogh Gyula, Lakatos Gábor és Váradi József zemplénagárdi cigányok megszállott területen, Lelész községben lovakat loptak és átcsempészték a határon. A Világi Józseftől lopott 2 kancával azonban Cigádon rajtavesztettek s a kir. törvényszék Kaltenbach-tanácsa a tegnapi tárgyaláson a tolvaj cigányokat fejenként 6-6 havi börtönre ítélte. Az ítélet jogerős.

— **Fővárosba utazó olvasóinknak** páratlan kedvezményt nyújt a Keleti pályaudvarral szemben lévő, elsőrangú Park szálloda, amennyiben a szobák árából 20 százalék, az éttermi árakból pedig 10 százalék engedményt ad a legutóbbi előfizetési nyugta felmutatása elenében. Egyben felhívjuk a Park szállodának lapunk más helyén olvasható hídetésére olvasóink szíves figyelmét.

NYILT-TÉR.

E rovat alatt közöltekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Felhívás

Leizerovits József sátoraljaujhelyi fűszerüzletét (Rákóczi u. 28.) átvetttem. Felhívom a nevezett cég hitelezőit, hogy követeléseiket nálam 8 napon belül bejelenteni sziveskedjenek, mert későbbi bejelentéseket nem veszek figyelembe.

Sátoraljaujhely, 1927 július 10.
Held Simon.

141/1927. sz.

Árverési hirdetmény.

360 pengő tőke és eddig összesen 127 P 94 fill. perköltség erejéig a sauihelyi kir. járásbíró-ság Pk. 5789/1927. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1927. évi március hó 18-án bíróság lefoglalt és 3604 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelvény, annak Sátoraljaujhelyben, Wekerle tér 4. sz. a. leendő megtartására 1927 évi július hó 12-ik napjának d. e. 11 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő butorok a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Amennyiben a követelésre időközben részfizetés teljesített, a fizetett összeg a követelésbe be lesz számítva.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételdíj illetéket és a forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1927. június hó 22-én.

Gáll Vilmos
kir. bírói végrehajtó.



SINGER
varrógépek
rég bevált jó minőségben
Kedvező
fizetési feltételek
SINGER VARRÓGÉP
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Sátoraljaujhely
Rákóczi ucca 19

HUTKAI JÓZSEF
faesztergályos
Sátoraljaujhely, Völgy ucca 6.
(Vámórségi laktanya mellett.)
ELVÁLLAL: Borostyán, tajték, elefántesont, szaru, kaucuk, oelluloid, egonit, fiber, gumi, fa dísz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső butorzati dísz tárgyakat és gyermekjátékárú készítését, úgyszintén **kerekes guzsolyok** ujonnan készítését és javítását.

Zokaji borok

eladását vállalom
jutalék rendszer ellenében

Értesítéseket, „Saját autóimmal dolgozom” jeligére
Blockner fiókhirdetőjébe,
Budapest, VII. Erzsébet körút
12. kérek.

Ma már mindenki tudja, hogy a
szerencsi gyógyiszapfürdő
természetes gyógyvíze és gyógyiszapja egyedül orvosság
a reuma, köszvény, ischias és osz bántalmaknál.
Gyógyhatása gyors és meglepő.
Gyógyiszappakkolás nőknek és férfiaknak: vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken reggel 7 órától este 7 óráig. Szombaton ninosen üzem.
Mélyen leszállított árak! **Fürdővezetőség.**

A gazdaközönség és cséplőgéptulajdonosok figyelmébe!
Sátoraljaujhelyen, a Fő ucca 28 sz. alatt megnyitott
Wirtschaftler és Társai
gazdasági gép- és műszaki cikkek üzlete
Állandó raktáron: Gőz-, motor- és traktor cséplőkészletek, gazdasági gépek, malomberendezések, kombinált műtrágyaszóró, vetőgépek, ugy belföldi mint eredeti amerikai gép, motor és autó gépolajok. — Gyári lerakat vizmentes kazalozó, cséplőgép ponyvák és zsákokban stb.
Értesítjük a m. t. közönséget, hogy a cégnek sikerült Klein Miksát, a közismert szakteknitelyt beltárgyul megnyerni, kinek több évtizedes szakmabeli működése biztosíték a legpontosabb és szakszertü kiszolgálásra.

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár
DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI
Hordóüzemében Faárugyárában Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pincedények, zsiros- és csomagoló hordók
Mindennemü asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések
Faragott fa, rud, deszka, léc, zsindey, cserép, pala, saját előállításu hajópadló, tüzifa
leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.
Telefonszám: 2.

AMATŐRÖK fényképezőgépet havi részletfizetéssel vásárolhatnak:

9x12-es	Kamara Landschaft lenscével, victó zárral 1 kazettával	Ára 25 — Pengő,	havi részlet 8 Pengő
9x12-es	Kamara Special Aplanat lenscével, varió zárral, 1 kazetta bőrhuzattal	„ 46 — „	havi részlet 16 „
9x12-es	Ica Maximár kettős kihuzattal, Extra Rapid Aplanat lenscével és 3 kazettával, Compaud zárral, bőrhuzattal	„ 120 — „	havi részlet 20 „
6x9-es	Kamara Special Aplanat lenscével, varió zárral, 3 kazettával, 1 kazetta tokkal	„ 42.50 — „	havi részlet 10 „
6x9-es	Kodak tekeresfilmes gép, 2 tekeres film-mel, 1 albummal, 1 tub ragasztóval	„ 32 — „	havi részlet 10 „
6x9-es	Kodak tekeresfilmes gép	„ 22 — „	havi részlet 8 „

Amatőröknek árjegyzéket ingyen és bérmentve küldök! Imperial-, Hauff- és Agfa lemezek és filmek! — Papirok! Vegyszerek!

Szabó Pál könyv-, zenemű-, papir- és fényképezési cikkek kereskedésében **Sátoraljaujhely.**

Nyomatott a lap tulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. beifivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató